



Feuillet d'animation

Années d'études : 3^e et 4^e année

Les approches plurilingues, des pratiques à valoriser!

Les activités pédagogiques proposées dans les feuillets d'animation sont aussi des occasions d'éducation inclusive visant l'harmonie entre la langue d'enseignement et les connaissances linguistiques et culturelles des élèves. Pour en savoir davantage, consultez le [Guide d'initiation aux approches plurilingues](#).

Note : Les pistes d'exploitation comprennent une composante de communication orale axée sur les stratégies d'écoute et de prise de parole.

Rubrique : Parlons-en! | **Titre :** 50 ans, toujours dans le vent!

Programme-cadre	Domaines d'étude
Français	Notions fondamentales de la langue Compréhension : Comprendre des textes et y réagir Rédaction : Expression d'idées et création de textes

Pistes d'exploitation

Présenter aux élèves le drapeau franco-ontarien (drapeau réel ou image projetée). Les inviter à observer les couleurs et les symboles du drapeau, puis à échanger leurs idées en partant des questions suivantes :

- Que symbolisent les couleurs du drapeau?
- Que représentent le trille et la fleur de lys?
- Avez-vous déjà vu ces symboles ailleurs? Où et dans quel contexte?
- Quand le drapeau franco-ontarien a-t-il été créé? Pourquoi?
- Pourquoi est-il important de célébrer le drapeau franco-ontarien?
- Que ressens-tu lorsque tu le vois? Pourquoi?



Inviter les élèves à faire un survol de la rubrique **Parlons-en!**. Leur demander de faire des prédictions en se basant sur leurs connaissances antérieures, les caractéristiques du texte et les preuves tirées du texte (par exemple, titre, intertitres ou illustrations).

Lire aux élèves la rubrique **Parlons-en!**, puis encourager une réflexion en groupe-classe à l'aide des questions suivantes :

- Que signifie pour toi être Franco-Ontarienne ou Franco-Ontarien?
- Quelles activités, traditions ou expressions te font sentir francophone en Ontario?
- Si tu devais créer une chanson ou un poème, quels mots ou quelles images utiliserais-tu pour exprimer ta fierté francophone?

Note : Écrire les réponses des élèves au tableau. Ces idées serviront de référence pour l'activité suivante.

Former des groupes de trois ou de quatre et leur demander de composer une chanson portant sur le thème de la francophonie en Ontario.

Encourager les élèves à réutiliser des mots entendus lors des discussions et à s'inspirer des symboles du drapeau et de leur expérience en tant que francophones.

Inviter chaque groupe à présenter sa création. Après chaque présentation, poser aux élèves les questions suivantes :

- Qu'est-ce qui t'a le plus interpellée ou interpellé dans cette création?
- Quels mots montrent l'appartenance à la francophonie?

Créer un mur « Notre drapeau, notre chanson », où toutes les chansons seront exposées pour célébrer leur créativité et leur fierté francophone.

Programmes-cadres	Domaines d'étude
Éducation artistique	Musique
	Arts visuels
Français	Notions fondamentales de la langue

Pistes d'exploitation

Inviter les élèves à écouter la chanson « Notre place », l'hymne officiel des Franco-Ontariennes et des Franco-Ontariens.

Note : Avant l'écoute, rappeler aux élèves que cette chanson célèbre la fierté, la solidarité et la richesse de la francophonie ontarienne.

Après l'écoute, demander aux élèves d'exprimer leurs premières impressions, par écrit ou à l'aide d'un dessin ou des questions suivantes :



- Quelles émotions ressens-tu en écoutant cette chanson?
- Quels mots, quelles images ou quelles idées te viennent à l'esprit?
- Si tu devais créer un symbole pour représenter cette chanson, lequel serait-ce?

Former des groupes de trois ou de quatre. Demander à chaque groupe de créer un drapeau qui représente l'esprit et les émotions de la chanson « Notre place ». Les guider en leur posant les questions suivantes :

- Quelles couleurs traduisent le mieux les émotions et le message de la chanson?
- Quels symboles ou quelles images peuvent illustrer la fierté francophone évoquée dans la chanson?
- Quels mots ou quelles phrases pourraient bien exprimer la fierté d'être francophone en Ontario?

Note : Mettre à la disposition des élèves du matériel varié (papier de bricolage de couleur, tissu, feutres, magazines à découper, etc.) pour favoriser leur créativité et la collaboration.

Inviter chaque groupe à présenter sa réaction. Les encourager à expliquer :

- la raison pour laquelle il a choisi ces couleurs et symboles;
- ce que leur drapeau exprime relativement à la chanson et à la fierté franco-ontarienne.

Faire un retour en groupe-classe en posant les questions suivantes :

- Qu'as-tu aimé ou remarqué dans les drapeaux des autres groupes?
- Comment les couleurs et les symboles choisis montrent-ils la fierté et l'identité franco-ontarienne?

Créer un « mur de la fierté franco-ontarienne », où tous les drapeaux seront exposés pour célébrer les créations des élèves.

Rubrique : Au menu | **Titre :** Un duo en vert et blanc

Programmes-cadres	Domaines d'étude
Français	Notions fondamentales de la langue
Éducation physique et santé	Vie saine
Éducation artistique	Arts visuels

Pistes d'exploitation

Amorcer une discussion en groupe-classe au sujet des collations santé en posant aux élèves les questions suivantes :

- Qu'est-ce qu'une collation santé?
- Quels sont tes aliments préférés pour une collation santé? Pourquoi?
- Quels sont les avantages de manger des collations santé?
- Quelles sont les idées de collations santé que tu pourrais apporter à l'école ou manger à la maison?



Présenter aux élèves [Le guide alimentaire canadien](#) et leur expliquer la répartition de l'assiette santé :

- ½ assiette : légumes et fruits
- ¼ assiette : aliments à grains entiers
- ¼ assiette : aliments protéinés

Souligner que cette répartition aide à préparer des repas équilibrés et nutritifs.

Distribuer aux élèves des mots-étiquettes ou des illustrations représentant différents aliments. Les inviter à classer chaque aliment dans la bonne catégorie : fruits et légumes, grains entiers, protéines.

Exemple :

Fruits et légumes	Protéines	Grains entiers
orange	fromage	riz brun
mangue	yogourt	quinoa
goyave	pistache	millet
litchi	lentilles	craquelins de blé entier
chou kale	thon	pâtes de blé entier
brocoli	volaille	couscous
épinard	bœuf	muesli

Variante : Chaque élève choisit un aliment et explique la raison pour laquelle il appartient à cette catégorie dans l'assiette.

Lire avec les élèves la recette de la rubrique **Au menu** et leur poser les questions suivantes :

- Quels ingrédients appartiennent à la catégorie des fruits et légumes?
- Quels ingrédients sont des protéines?
- Quels ingrédients contiennent des fibres ou des grains entiers?
- En quoi cette verrine est-elle un choix santé?

Note : Faire remarquer aux élèves que la verrine contient des aliments des trois catégories dans l'assiette, ce qui en fait une collation équilibrée.

Proposer aux élèves de dessiner leur propre verrine combinant :

- des fruits ou des légumes;
- une source de protéines (du yogourt, du lait, du fromage ou des noix);
- un grain entier (du riz soufflé ou des mueslis).

Former des groupes de quatre ou de cinq. Demander à chaque élève de présenter sa verrine aux membres de son équipe et d'expliquer la raison pour laquelle elle est un choix santé selon le *Guide alimentaire canadien*.



Rubrique : Tadam! | **Titre :** « Graffiti » ton mot!

Programmes-cadres	Domaines d'étude
Éducation artistique	Arts visuels
Français	Art dramatique
	Notions fondamentales de la langue

Pistes d'exploitation

Lire aux élèves la rubrique **Tadam!** et les inviter à réaliser l'activité, soit créer un graffiti aux couleurs du drapeau franco-ontarien.

Inviter les élèves à présenter brièvement leur graffiti :

- Pourquoi as-tu choisi ce mot?
- Que représente-t-il pour toi?

Afficher tous les graffitis réalisés à un mur de la salle de classe pour que chacune ou chacun puisse s'en inspirer.

Former des groupes de trois ou de quatre. Chaque groupe choisit un mot affiché au mur, qui lui servira de thème ou de point de départ pour créer une saynète.

Demander aux élèves de créer une saynète en partant du mot choisi. Les inviter à réfléchir à une courte scène théâtrale (environ 30 secondes) qui illustre :

- le sens du mot choisi;
- une situation liée à la francophonie (par exemple, à l'école, dans le quartier, entre amies et amis).

Encourager la créativité des élèves : dialogues, gestes, expressions corporelles, accessoires simples et utilisation de l'espace pour donner vie à la scène.

Inviter chaque groupe à présenter sa saynète. Après chaque présentation, engager une discussion en posant les questions suivantes :

- Comment le mot choisi reflète-t-il la francophonie?
- Quelles valeurs ou quelles émotions le groupe a-t-il voulu transmettre?
- Comment cette saynète aide-t-elle à mieux comprendre l'importance de la francophonie?

Programme-cadre	Domaine d'étude
S. O.	Approche plurilingue

Pistes d'exploitation

Expliquer aux élèves que l'Ontario français est une communauté dynamique où se rencontrent des personnes de diverses origines qui ont quelque chose en commun, soit le français. Cette diversité culturelle rend la communauté franco-ontarienne riche et unique. On y découvre des traditions variées, des accents différents, des fêtes, des musiques et des plats du monde entier. Chaque personne apporte ses expériences, ses histoires et ses savoirs, ce qui enrichit la vie de toutes et de tous.

Lire aux élèves la rubrique **Tadam!** et leur demander de choisir un mot significatif lié à la francophonie.

Inviter les élèves à nommer ces mots dans d'autres langues qu'elles et ils connaissent.

Note : En Ontario français, de nombreuses personnes parlent plusieurs langues en plus du français. En apprenant des mots dans différentes langues, les élèves remarquent que la diversité linguistique fait partie de la richesse de leur communauté. Cela leur montre que le français coexiste avec d'autres langues et cultures, et que toutes ces différences rendent la communauté plus vivante et plus intéressante.

Écrire les réponses dans un tableau comme celui présenté dans l'exemple suivant.

Note : Si les élèves ne connaissent pas de mots dans d'autres langues, leur fournir quelques exemples.

Français	Anglais	Espagnol	Italien	Portugais
amitié	<i>friendship</i>	<i>amistad</i>	<i>amicizia</i>	<i>amizade</i>
liberté	<i>freedom</i>	<i>libertad</i>	<i>libertà</i>	<i>liberdade</i>
musique	<i>music</i>	<i>música</i>	<i>musica</i>	<i>música</i>
sport	<i>sport</i>	<i>deporte</i>	<i>sport</i>	<i>esporte</i>

Poser aux élèves les questions suivantes :

- Que remarquez-vous dans la graphie des mots écrits?
- Pouvez-vous faire des correspondances entre les mots, les lettres et les sons?
- Quelles sont les ressemblances entre ces mots? Quelles sont les différences?
- Selon vos connaissances et vos observations, quelles langues vous semblent proches du français? Pourquoi?

Inviter les élèves à réaliser l'activité présentée dans la rubrique **Tadam!** en suivant les étapes proposées. Leur demander de choisir un mot lié à la francophonie dans la langue de leur choix.

Créer un mur de mots plurilingues en salle de classe avec tous les graffitis des élèves.



Rubrique : Énigmatik | **Titre :** Franco-O

Programme-cadre	Domaine d'étude
Éducation artistique	Art dramatique

Pistes d'exploitation

Activer les connaissances antérieures des élèves en leur posant les questions suivantes :

- Qu'est-ce qu'une expression?
- Connais-tu des expressions? Lesquelles?

Présenter aux élèves l'activité interactive **Franco-O**, au cours de laquelle elles et ils peuvent tester leurs connaissances sur des expressions franco-ontariennes.

Pendant l'activité, noter les expressions découvertes au tableau.

Après l'activité, amorcer une discussion en posant les questions suivantes :

- Quelles expressions t'ont surprise ou surpris?
- Comment peut-on utiliser ces expressions dans la vie quotidienne?

Former des petits groupes et inviter les élèves à inventer une courte saynète ou un dialogue qui utilise au moins une expression franco-ontarienne.

Inviter les élèves à présenter leur saynète. Après chaque présentation, poser les questions suivantes :

- Quelle expression a été utilisée?
- L'expression choisie est-elle bien expliquée ou montrée dans la saynète?

Rubrique : Mon passe-sport | **Titre :** Quand le français rayonne sur la glace!

Programme-cadre	Domaines d'étude
Français	Rédaction : Expression d'idées et création de textes Notions fondamentales de la langue

Pistes d'exploitation

Activer les connaissances des élèves en leur posant les questions suivantes :

- Quelles équipes de hockey connais-tu au Canada? Que sais-tu d'elles?
- Connais-tu des joueuses et des joueurs de hockey franco-ontariens? Que sais-tu d'elles et d'eux?
- As-tu déjà assisté à un match de hockey? Y as-tu déjà joué?
- Qu'est-ce qui te semble amusant ou impressionnant dans le hockey?



Lire aux élèves la rubrique **Mon passe-sport**. Écrire les informations importantes dans une carte conceptuelle pour visualiser les thèmes et les idées clés.

Former des équipes de deux ou de trois et leur poser la question suivante : Si vous deviez créer une bande dessinée pour illustrer ce que représente le hockey en Ontario français, à quoi ressemblerait-elle?

Inviter les élèves à créer une bande dessinée (5 à 6 cases). Les encourager à s'inspirer :

- des joueuses et des joueurs présentés dans la rubrique;
- des thèmes ou des mots clés de la carte conceptuelle;
- de leurs propres expériences ou de leurs observations liées au hockey.

Afficher les bandes dessinées aux murs de la salle de classe.

Inviter chaque équipe à parcourir les BD des autres et à formuler des commentaires constructifs. Écrire des mots clés ou des phrases positives sur des papillons adhésifs et les coller près des BD.

Rubrique : Alex et Arti | **Titre :** *Un drapeau, mille aventures!*

Programme-cadre	Domaine d'étude
Français	Notions fondamentales de la langue

Pistes d'exploitation

Activer les connaissances des élèves en leur posant les questions suivantes :

- Quels types d'histoires ou de livres te plaisent le plus? Peux-tu expliquer la raison pour laquelle tu aimes ces genres littéraires ou ces histoires?
- Connais-tu des auteures et des auteurs franco-ontariens? Que sais-tu d'elles et d'eux ou de leurs œuvres?
- Qu'est-ce qui te plaît le plus dans une histoire : les personnages, les lieux, les événements ou les objets? Pourquoi?

Lire aux élèves la rubrique **Alex et Arti**.

Expliquer aux élèves qu'elles et ils vont prendre part à un marathon de lecture centré sur des auteures et des auteurs franco-ontariens.

Présenter des exemples de livres disponibles en salle de classe ou à la bibliothèque scolaire (bandes dessinées, romans, albums, récits historiques, science-fiction).

Encourager les élèves à choisir un livre qui les attire, selon leurs goûts et leurs champs d'intérêt.

Définir un temps de lecture (par exemple, de 15 à 20 minutes).

Créer un espace calme et confortable, où chacune ou chacun peut lire à son rythme. Circuler parmi



les élèves pour les encourager et les soutenir, sans interrompre la lecture.

À la fin des séances de lecture, inviter les élèves à échanger leurs impressions en répondant à des questions telles que les suivantes :

- Qu'est-ce qui t'a le plus intéressée ou intéressé ou surprise ou surpris dans l'histoire jusqu'à présent?
- Quels personnages ou quels événements ont particulièrement retenu ton attention?
- Si tu pouvais discuter avec un personnage, que lui demanderais-tu?
- Comment trouves-tu l'ambiance et les lieux de l'histoire : réalistes, magiques, mystérieux?
- Quelles émotions as-tu ressenties en lisant cette partie de l'histoire?
- Quels thèmes ou quelles idées semblent se dégager au fil de la lecture?

Créer un « mur de recommandations » : chaque élève écrit le titre du livre et un court commentaire pour le recommander.

Programme-cadre	Domaine d'étude
Mathématiques	Données

Pistes d'exploitation

Lire aux élèves la rubrique **Alex et Arti**.

Poser aux élèves la question suivante : Selon toi, quels sont les genres de livres (par exemple, bande dessinée, roman ou album) les plus populaires chez les élèves de ton groupe d'âge?

Noter les réponses des élèves au tableau. Effectuer un sondage auprès d'elles et d'eux pour déterminer les genres de livres qu'elles et ils préfèrent lire.

En groupe-classe, formuler d'abord la question d'intérêt et déterminer les catégories (par exemple, les genres de livres) qui feront partie du sondage.

Préparer un tableau de dénombrement et recueillir les réponses des élèves du groupe-classe au cours d'une discussion.

Préparer un tableau de fréquence pour comparer les données et déterminer les genres de livres qui sont les plus populaires auprès des élèves du groupe-classe. Discuter des raisons pour lesquelles certains genres littéraires attirent davantage les lectrices et les lecteurs de leur âge.

Inviter les élèves à nommer ou à découvrir des auteures et des auteurs franco-ontariens correspondant aux genres littéraires les plus populaires selon le sondage.

Inviter enfin les élèves à prendre part à un marathon de lecture centré sur des auteures et des auteurs franco-ontariens.